

Manuel d'utilisation

- Benne à fond ouvrant BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Traduction du manuel d'utilisation

Benne à fond ouvrant

Type BC, BKB, FB, MSB, SB, RB



Bauer Südlohn GmbH
Eichendorffstr. 62
D-46354 Südlohn
Tél. : +49 2862 709 – 0
Fax : +49 2862 709 – 156
Email : info@bauer-suedlohn.de

www.bauer-suedlohn.de
www.geotainer.com

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Droits d'auteur

Le manuel d'utilisation est protégé par les droits d'auteur détenus par Bauer Südlohn GmbH. Il est destiné au personnel de maintenance et aux opérateurs. Les textes, photos et schémas techniques contenus dans ce manuel ne peuvent être

- reproduits,
- diffusés ou
- utilisés à d'autres fins sans autorisation ou transmis de toute autre manière, même partiellement.

Toute autre utilisation requiert l'accord écrit préalable de Bauer Südlohn GmbH. En cas d'infraction, le §106 de la loi allemande relative aux droits d'auteur et droits voisins (UrhG) s'applique. Toute utilisation abusive est passible de poursuites judiciaires.

L'utilisation en interne par l'exploitant de la machine est autorisée dans le cadre de l'exploitation de la machine.

© Bauer GmbH 2020

Historique

Version	Date	Objet/champ de la révision	Responsable
V 1.0	16/03/2020	Publication de la version client	BKL, cesitec GmbH, Bochumer Str. 217, 45886 Gelsenkirchen, Tél. : +49 (0)209 15519 100

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Table des matières

	Page
1 Remarques fondamentales.....	4
1.1 Informations concernant le manuel d'utilisation	4
1.2 Abréviations, symboles et termes techniques.....	4
1.3 Conformité / normes et directives.....	5
1.4 Garantie et responsabilité	5
2 Sécurité sur la machine.....	5
2.1 Définitions.....	6
2.2 Avertissements, symboles et marquages	6
2.3 Utilisation de la machine en toute sécurité.....	7
3 Description de la benne à fond ouvrant.....	10
3.1 Utilisation conforme	10
3.2 Utilisation non conforme.....	10
3.3 Structure, fonctionnement et modes.....	11
3.4 Matières consommables et alimentation de fluides.....	17
3.5 Caractéristiques techniques.....	17
4 Montage et mise en service.....	19
5 Fonctionnement.....	20
5.1 Consignes de sécurité	20
5.2 Commande de la benne à fond ouvrant / benne pour matériaux de construction avec le chariot élévateur à fourches.....	21
5.3 Commande de la benne à fond ouvrant / benne pour matériaux de construction avec la grue...	24
5.4 Commande de la benne pour matériaux de construction avec le grappin.....	26
5.5 Commande de la benne ronde avec le chariot élévateur à fourches	27
5.6 Commande de la benne ronde avec la grue	29
6 Recherche et élimination des pannes.....	30
6.1 Sécurité	30
6.2 Incidents types et élimination par l'opérateur	31
7 Entretien.....	31
7.1 Sécurité	31
7.2 Maintenance	31
7.3 Réparations	32
8 Mise hors service, démontage et élimination	32
9 Liste de pièces de rechange.....	33
10 Annexe	33
10.1 Déclaration de conformité	33

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



1 Remarques fondamentales

1.1 Informations concernant le manuel d'utilisation

- Le manuel d'utilisation doit être lu attentivement avant le début des travaux et conservé à proximité immédiate de l'installation, et rester à tout moment à portée de main du personnel autorisé. L'exploitant de la machine désigne les utilisateurs autorisés.
- Le manuel d'utilisation donne des renseignements sur :
 - la représentation des dangers et des instructions pour l'utilisation sans risques de la machine,
 - l'utilisation conforme,
 - le montage et la description des composants,
 - le fonctionnement de la machine,
 - les mesures relatives à la disponibilité et la sécurité de fonctionnement,
 - l'utilisation de la machine,
 - l'entretien et le contrôle de la machine.
- Le manuel d'utilisation est un composant de la machine et doit donc être fourni avec la machine.
- Les figures peuvent ne pas être à l'échelle et être représentées différemment du modèle réel afin de mieux comprendre les concepts complexes.

1.2 Abréviations, symboles et termes techniques



Remarque

Le symbole d'avertissement est utilisé pour identifier des informations sur le fonctionnement de la machine et donne des conseils utiles, des recommandations et des informations pour un fonctionnement efficace, économique et sans panne.

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation :

Abréviation	Signification
Bauer	Bauer Südlohn GmbH
EPI	Équipement de protection individuelle
Benne	Benne à fond ouvrant

Les conventions suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation :

Symbole	Signification
(1)	étape de la procédure numérotée
⇒	résultat après exécution de la procédure
•	énumération
-	énumération, sous-groupe
<i>texte en italique</i>	Indique les conditions qui doivent être remplies avant une procédure

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Symbol	Signification
Chap. Numéro + Titre	Se réfère à un paragraphe de ce manuel ou à une autre documentation jointe

Les avertissements utilisés dans le manuel d'utilisation sont représentés comme suit :

La couleur de la mention d'avertissement (rouge, orange, jaune) dépend du niveau de danger de la situation.

MENTION D'AVERTISSEMENT !

Symbol
d'avertisse-
ment
opt.
Symbol(s)
de l'EPI

Type, origine et cause d'un danger
Conséquences en cas de non-respect
➤ Mesures pour éviter le danger, interdictions

1.3 Conformité / normes et directives

La présente machine est conçue et fabriquée selon l'état de la technique actuel et les règles techniques reconnues en matière de sécurité. La déclaration CE confirme que la machine est conforme aux directives européennes et aux normes.

1.4 Garantie et responsabilité



Remarque

La conformité selon la directive Machines 2006/42/CE et le marquage CE selon la directive Machines 2006/42/CE perdent leur validité si des modifications sur les composants ou les sous-ensembles sont effectuées par l'exploitant.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect de ce manuel d'utilisation.

2 Sécurité sur la machine



Remarque

La présente machine est conçue et fabriquée selon l'état de la technique actuel et les règles techniques reconnues en matière de sécurité. Il est toutefois possible que la machine présente un risque pour l'utilisateur ou un tiers ou que des dommages surviennent sur la machine ou d'autres équipements pendant son utilisation.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



2.1 Définitions

2.1.1 Avertissement

Un avertissement est utilisé pour signaler une situation qui peut causer des blessures ou entraîner la mort.

2.1.2 Équipement de protection individuelle (EPI)

Si le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis, des symboles supplémentaires sont utilisés dans les avertissements de ce manuel d'utilisation et les étiquettes de sécurité du produit/symboles de sécurité sur la machine.

2.2 Avertissements, symboles et marquages

2.2.1 Comprendre les avertissements

DANGER !



...attire l'attention sur une situation dangereuse avec un niveau de risque élevé, qui entraîne la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT !



...attire l'attention sur une situation dangereuse avec un niveau de risque moyen, qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

PRUDENCE !



...attire l'attention sur une situation dangereuse avec un niveau de risque faible, qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION



...attire l'attention sur une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

2.2.2 Comprendre les symboles d'avertissement

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans le manuel d'utilisation en fonction du type de danger :



Attention, danger général !

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Attention, charges suspendues !



Attention, risque d'écrasement !



Attention, risque de glissade !

2.2.3 Symboles des équipements de protection individuelle

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans le manuel d'utilisation en fonction du domaine d'utilisation :



Porter un casque !



Porter des gants !



Porter des chaussures de sécurité !

2.3 Utilisation de la machine en toute sécurité

Le chapitre « *Avertissements et consignes de sécurité de base* » ci-après porte sur tous les avertissements et consignes de sécurité pendant tout le cycle de vie de la machine, à l'exception des avertissements qui concernent directement une tâche.

2.3.1 Remarques pour l'exploitant

Ce manuel d'utilisation doit être conservé sur le lieu d'utilisation de la benne à fond ouvrant, facilement accessible et pouvant être consulté à tout moment.

Les prescriptions locales relatives à la prévention des accidents s'appliquent pour tous les travaux sur la machine.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Les personnes travaillant sur la machine doivent être âgées de plus de 18 ans et être familiarisées avec le fonctionnement de la machine ainsi qu'avec les dangers liés à celle-ci.

Les personnes concernées doivent avoir été instruites selon les tâches qu'elles ont à accomplir et selon le manuel d'utilisation et connaître les instructions d'exploitation correspondantes.

2.3.2 Avertissements et consignes de sécurité de base



DANGER !

Les modifications sur la benne à fond ouvrant effectuées par l'exploitant peuvent compromettre la sécurité de fonctionnement de la machine !

Danger de mort ou risques de blessures diverses !

- Ne pas procéder à des transformations constructives arbitraires, toute modification nécessite la consultation et l'autorisation de la société Bauer.
- Modifications des dispositifs de protection ou de sécurité.



DANGER !

Danger de mort et risques de blessures diverses

Outre les consignes de sécurité dans le présent manuel d'utilisation, les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation des fournisseurs doivent également être respectées !



AVERTISSEMENT !

Renversement des bennes à fond ouvrant empilées les unes sur les autres !

Danger de mort et risque d'écrasement dû au renversement des bennes à fond ouvrant.

- Les bennes à fond ouvrant de types BC, FB, SB et MSB en état **rempli** peuvent au maximum être empilées par 3.
- La benne à fond ouvrant de type BKB peut uniquement être empilée par 3 en état **vide**.



AVERTISSEMENT !

Éclairage insuffisant ou mauvaise visibilité !

Risque de blessures diverses.

- L'exploitant doit garantir un éclairage suffisant dans les zones de travail et de transport !
- Il est interdit d'utiliser la benne si l'éclairage est insuffisant ou que la visibilité est mauvaise (brouillard).



AVERTISSEMENT !

Pour les pièces achetées, les indications du fabricant doivent être respectées !

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



⚠ PRUDENCE !



Risque de blessures en cas de glissade, de trébuchement ou de chute !

- Ne pas laisser de matériaux et d'outils sur les voies de circulation ou de transport.
- Collecter immédiatement l'huile et enlever les autres matériaux glissants de la zone de circulation, utiliser des liants d'huile.

2.3.3 Connaître les équipements techniques en matière de sécurité

Sur la base de l'évaluation des risques de la machine, une chaîne de sécurité est intégrée, afin de garantir le fonctionnement en toute sécurité de la benne. À côté de la suspension de la chaîne de sécurité, une étiquette de sécurité du produit décrivant l'utilisation de la chaîne de sécurité est apposée.

⚠ DANGER !



Chute/basculement accidentel de la benne !

Risques de blessures diverses en cas de déversement du matériau/de chute de la benne.

- Toujours accrocher la chaîne de sécurité au support avant de lever la benne.
- Retirer le circlip juste avant le basculement.



Type FB



Type MSB



Type BC



Type RB



Type SB

Fig. 2-1 : Chaîne de sécurité/Étiquette de sécurité du produit sur la benne à fond ouvrant

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



2.3.4

Marquage de la machine



Remarque

L'année de construction et le numéro de fabrication sont indiqués sur la plaque signalétique de la benne à fond ouvrant. Ces données ne sont pas fournies dans le manuel d'utilisation.

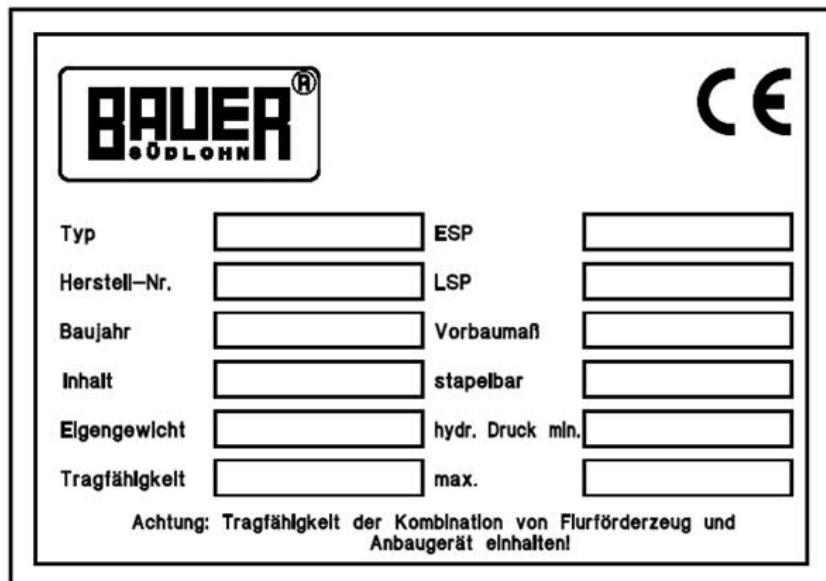


Fig. 2-2 : Plaque signalétique de la benne à fond ouvrant

3

Description de la benne à fond ouvrant

3.1

Utilisation conforme

La benne à fond ouvrant avec vidage au-dessus du fond ouvrant est destinée exclusivement à recevoir des matières en vrac pour la collecte, le stockage et le transvasement. Pour le transport, le support est prévu à travers un chariot de manutention (chariot élévateur à fourche) ou une grue. Un treuil sur la benne à fond ouvrant sert au déverrouillage du fond ouvrant par le chariot de manutention.

Les bennes avec des roulettes sont prévues pour le déplacement à la main.

La benne à fond ouvrant doit être utilisée exclusivement dans les limites de performance indiquées dans le chapitre 3.5 *Caractéristiques techniques*.

3.2

Utilisation non conforme

L'utilisation est considérée comme non conforme dans les cas suivants :

- Toute autre utilisation de la machine autre que celle décrite au chap. 3.1 *Utilisation conforme* et dans les autres chapitres de ce manuel d'utilisation sans autorisation écrite du fabricant.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



- Utilisation, installation, exploitation, entretien ou réparation qui diffère de la description.
- Réalisation de travaux par du personnel non qualifié.
- Utilisation d'accessoires non autorisés, inappropriés.
- Non-respect des consignes de sécurité et des procédures, des prescriptions relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents ou des prescriptions légales applicables.
- Élimination tardive de dysfonctionnements qui peuvent nuire à la sécurité.
- Utilisation de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- Utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité incomplets.
- Utilisation avec un chariot élévateur à fourche, par ex. comme « plateforme élévatrice ».
- Transport de personnes dans la benne à fond ouvrant
- Utilisation de la benne à fond ouvrant ouverte comme « pelle ».
- Utilisation de la benne à fond ouvrant dans des zones explosives.

3.3 Structure, fonctionnement et modes

Les bennes à fond ouvrant peuvent être équipées avec les accessoires optionnels suivants :

Accessoires	Type	BKB	BC	FB	MSB	SB	RB
2 roulettes pivotantes et 2 roulettes fixes, dont 1 roulette pivotante avec frein	X	X	X	X	X	X	X
Couvercle	X	X	X	X	X	X	X
Parois de centrage fond ouvrant				X			
Déverrouillage au moyen de grappin		X					

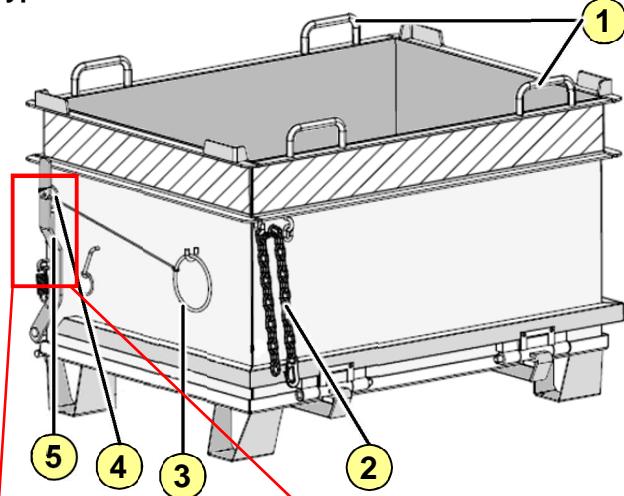
Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -

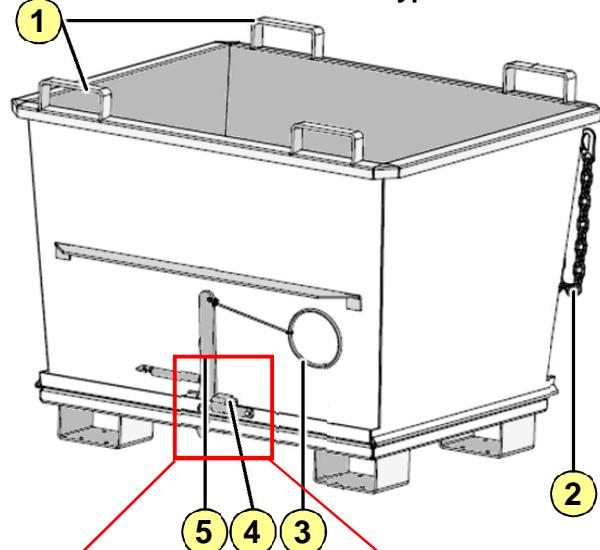


3.3.1 Aperçu benne à fond ouvrant BC, BKB

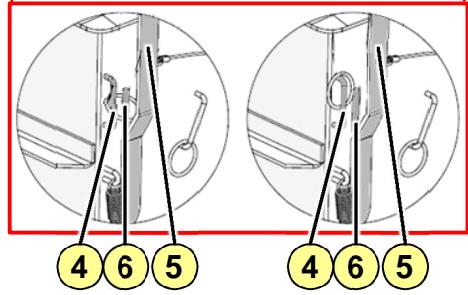
Type BC



Type BKB



Détail A



Détail B

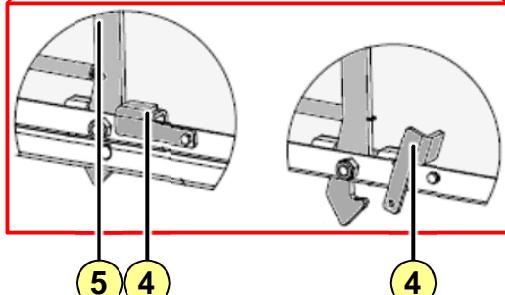


Fig. 3-1 : Sous-ensembles benne à fond ouvrant BC, BKB

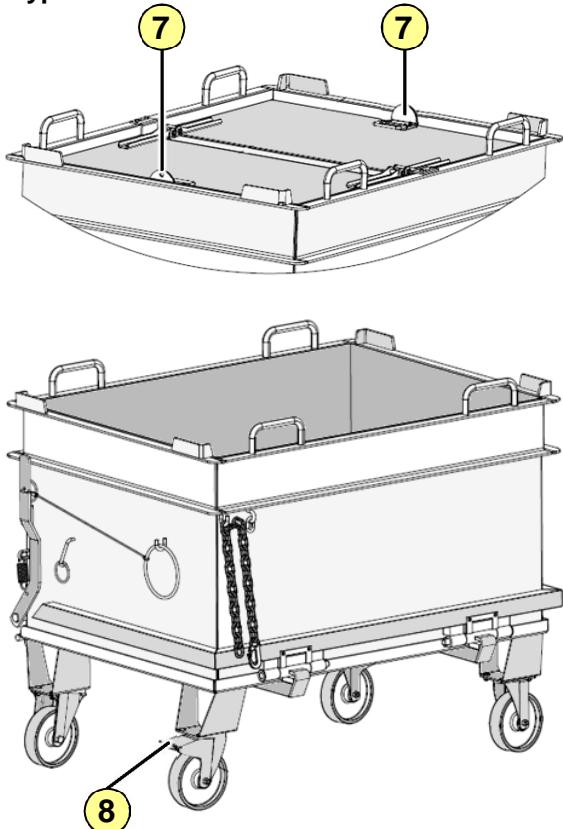
Pos.	Description
1	Étrier de passage
2	Chaîne de sécurité avec mousqueton
3	Câble de commande
4	Circlip (type BC) / Trappe de sécurité (type BKB)
5	Levier de déverrouillage
6	Étrier du levier de déverrouillage (type BC)

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Type BC



Type BKB

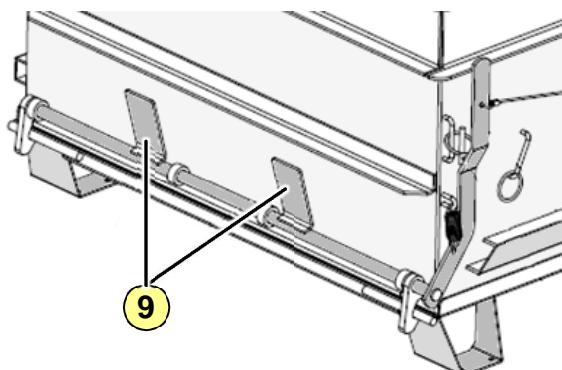
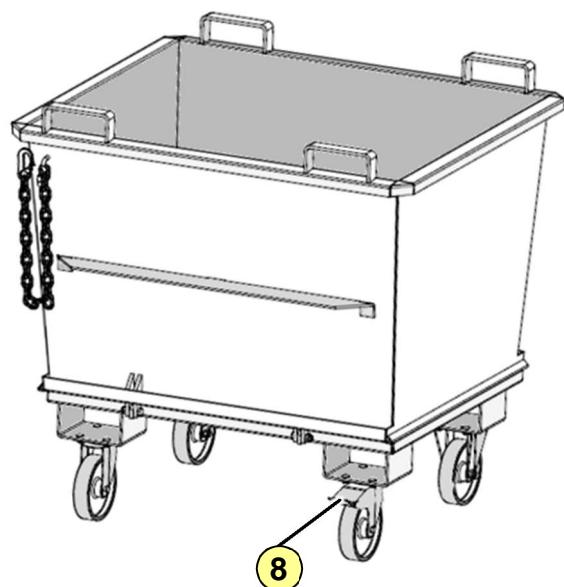


Fig. 3-2 : Sous-ensembles optionnels benne à fond ouvrant BC, BKB

Pos.	Description
7	Poignée du couvercle (couvercle en option)
8	Roulette pivotante avec frein (roulettes en option)
9	Équerre (déverrouillage par grappin en option uniquement avec le type BC)

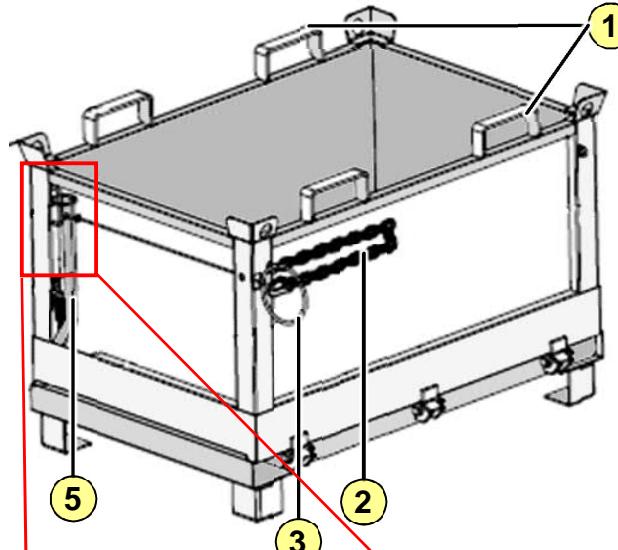
Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -

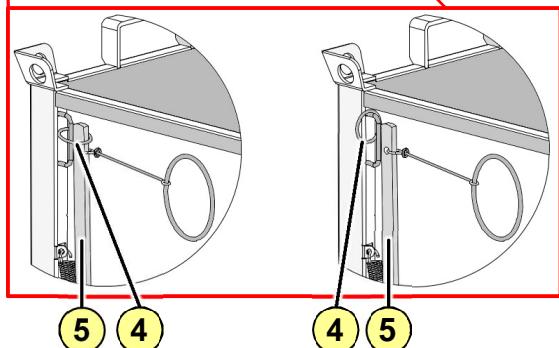


3.3.2 Aperçu benne à fond ouvrant FB, MSB, SB

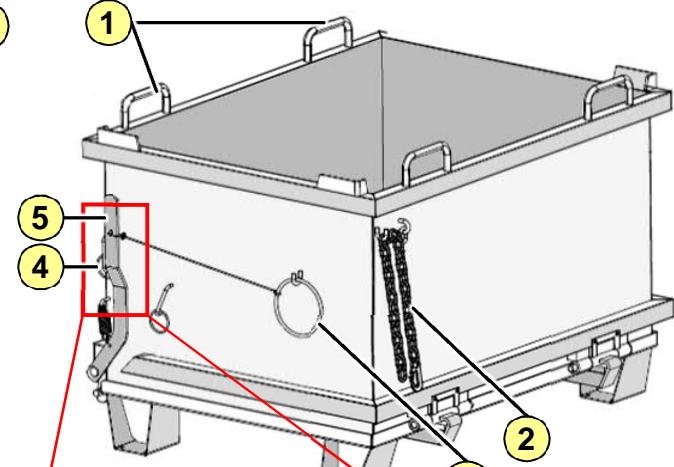
Type FB



Détail C



Type MSB, SB



Détail A

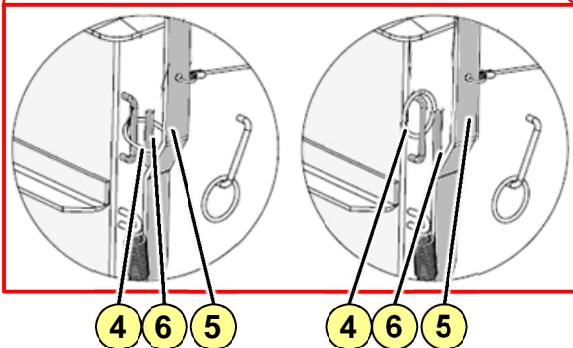


Fig. 3-3 : Sous-ensembles benne à fond ouvrant FB, MSB, SB

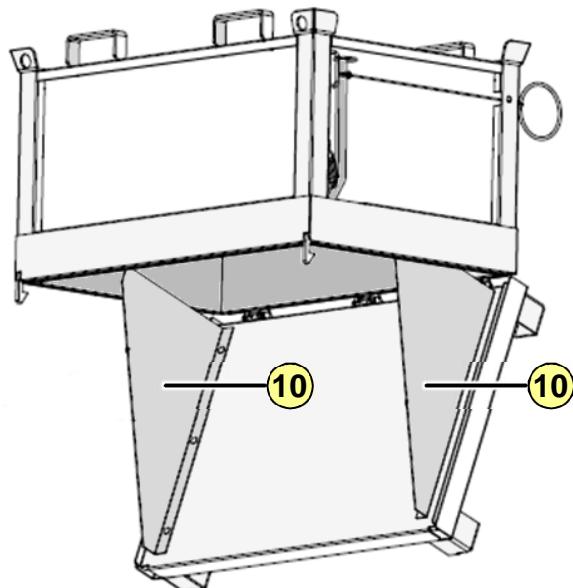
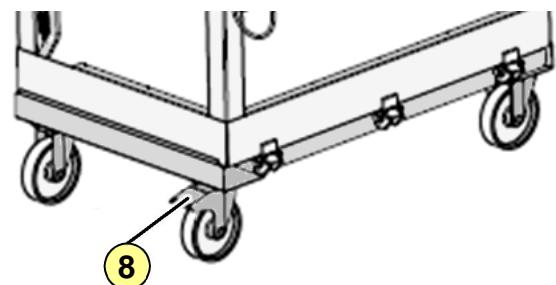
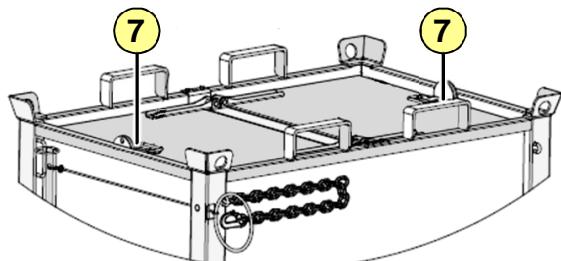
Pos.	Description
1	Étrier de passage
2	Chaîne de sécurité avec mousqueton
3	Câble de commande
4	Circlip
5	Levier de déverrouillage
6	Étrier du levier de déverrouillage (type MSB, SB)

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Type FB



Type MSB, SB

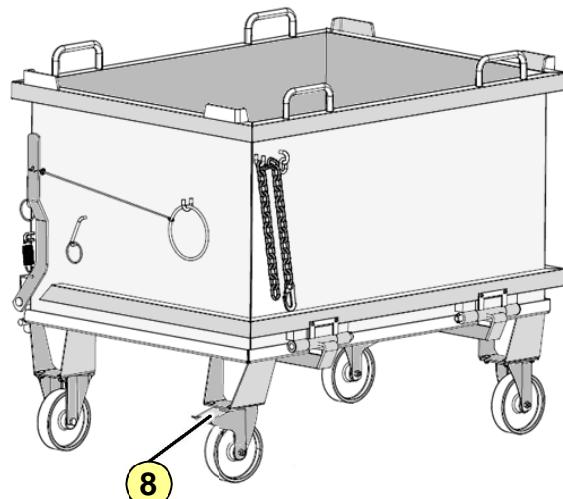
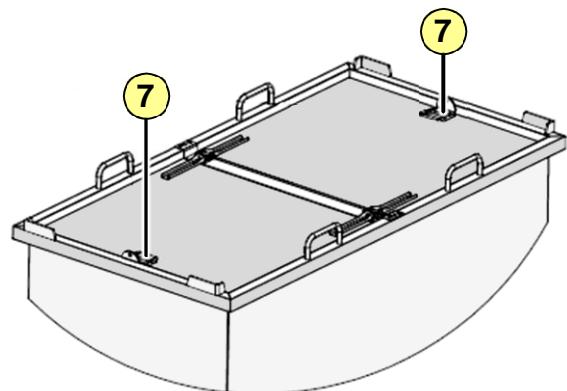


Fig. 3-4 : Sous-ensembles optionnels benne à fond ouvrant FB, MSB, SB

Pos.	Description
7	Poignée du couvercle (couvercle en option)
8	Roulette pivotante avec frein (roulettes en option)
10	Parois de centrage (en option uniquement pour le type FB)

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



3.3.3 Aperçu des bennes rondes RB avec options

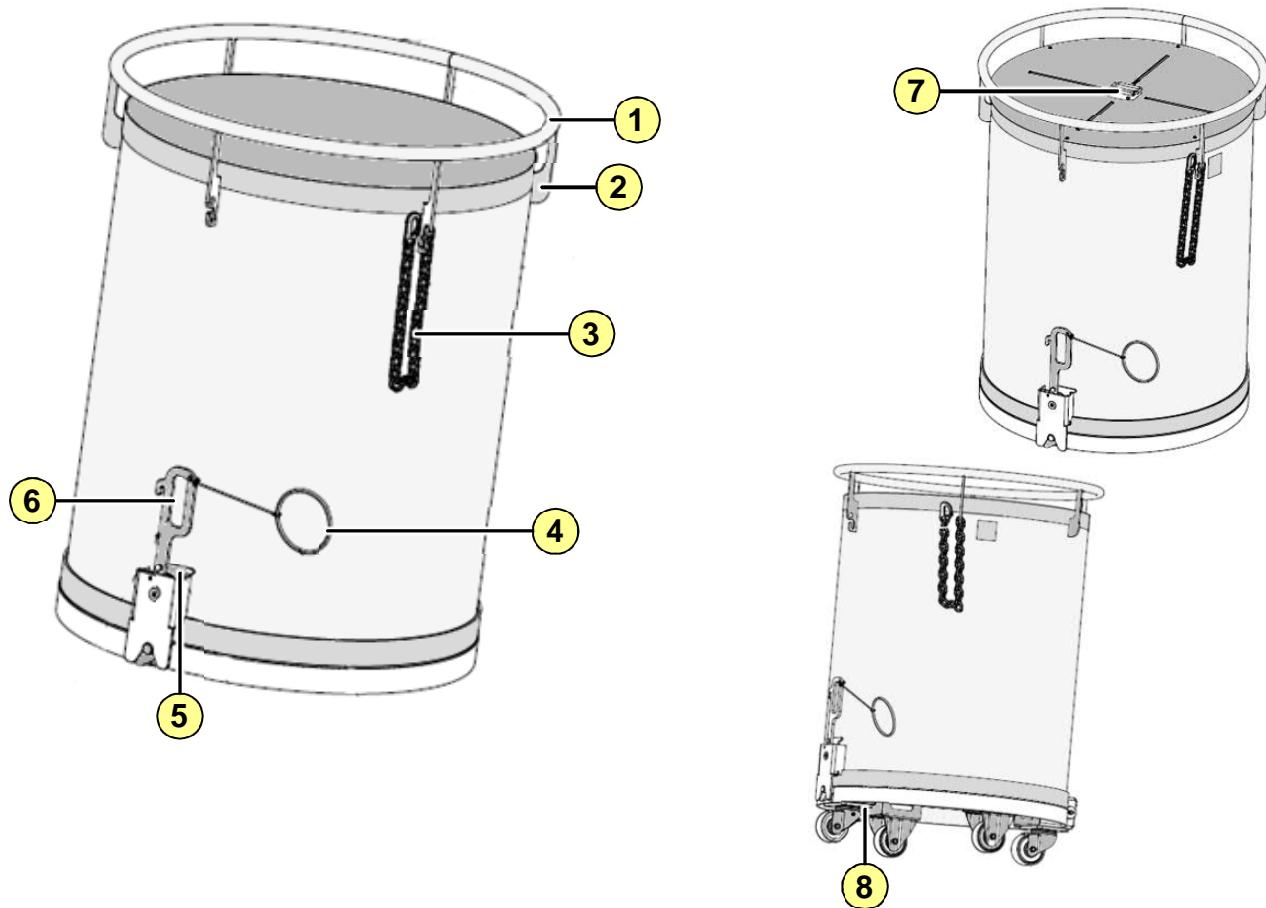


Fig. 3-5 : Sous-ensembles bennes rondes

Pos.	Description
1	Rambarde
2	Entretoises de la rambarde
3	Chaîne de sécurité
4	Câble de commande
5	Trappe de sécurité
6	Levier de déverrouillage
7	Poignée du couvercle (couvercle en option)
8	Roulette pivotante avec frein (roulettes en option)

3.3.4 Modes

Les modes suivants sont définis :

Mode	Description
Chargement	Remplissage avec le matériau, la benne est posée au sol
Transport	Transporter la benne

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



3.4 Matières consommables et alimentation de fluides

Aucune alimentation en matières consommables et en fluides, qu'elle soit électrique, hydraulique ou pneumatique, n'est requise pour le fonctionnement.

3.5 Caractéristiques techniques

3.5.1 Benne pour matériaux de construction BC

Dimensions	Type	BC 500	BC 750	BC 1000
Longueur [mm]		1035	1035	1035
Largeur [mm]		1305	1305	1305
Hauteur [mm]		700	930	1160
Contenance [m ³]		0,50	0,75	1,00
Poids				
Poids net peint [kg]		189	212	235
Poids propre zingué [kg]		203	228	253
Capacité de charge [kg]		1000	1500	2000
Empilable		3 fois		
Conditions environnementales				
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C		

3.5.2 Benne à fond ouvrant BKB

Dimensions	Type	BKB 500	BKB 700	BKB 1000
Longueur [mm]		1040	1040	1040
Largeur [mm]		1200	1200	1200
Hauteur [mm]		715	970	1270
Contenance [m ³]		0,50	0,70	1,00
Poids				
Poids net peint [kg]		126	145	169
Poids propre zingué [kg]		136	156	182
Capacité de charge [kg]		1000	1500	2000
Empilable l'une dans l'autre		3 fois		
Conditions environnementales				
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C		

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



3.5.3 Benne à fond ouvrant FB

Dimensions	Type	FB 500	FB 750	FB 1000	FB 1500	FB 2000
Longueur [mm]		840	840	1040	1040	1040
Largeur [mm]		1245	1245	1245	1845	1845
Hauteur [mm]		845	1145	1145	1145	1445
Contenance [m ³]		0,50	0,75	1,00	1,50	2,00
Poids						
Poids net peint [kg]		125	144	158	203	232
Poids propre zingué [kg]		135	154	173	218	255
Capacité de charge [kg]		1000	1000	1250	1500	1500
Empilable		3 fois				
Conditions environnementales						
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C				

3.5.4 Benne à fond ouvrant MSB

Dimensions	Type	MSB 150	MSB 250	MSB 400
Longueur [mm]		600	800	1000
Largeur [mm]		800	1000	1200
Hauteur [mm]		625	625	625
Contenance [m ³]		0,13	0,24	0,38
Poids				
Poids net peint [kg]		65	85	108
Poids propre zingué [kg]		70	92	116
Capacité de charge [kg]		500	500	750
Empilable		3 fois		
Conditions environnementales				
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C		

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



3.5.5 Benne à fond ouvrant SB

Dimensions	Type	SB 500	SB 750	SB 1000	SB 1500	SB 2000
Longueur [mm]		1035	1035	1035	1035	1035
Largeur [mm]		1310	1310	1310	1910	1910
Hauteur [mm]		700	930	1160	1160	1465
Contenance [m ³]		0,50	0,75	1,00	1,50	2,00
Poids						
Poids net peint [kg]		168	192	215	281	320
Poids propre zingué [kg]		181	207	231	302	344
Capacité de charge [kg]		1000	1500	2000	2000	2000
Empilable		3 fois				
Conditions environnementales						
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C				

3.5.6 Benne ronde RB

Dimensions	Type	RB 300	RB 450	
Ø extérieur [mm]		865	865	
Hauteur [mm]		775	1085	
Contenance [m ³]		0,30	0,45	
Poids				
Poids net peint [kg]		60	70	
Poids propre zingué [kg]		64	74	
Capacité de charge [kg]		500	500	
Conditions environnementales				
Température ambiante admissible		-20 °C à max. 40 °C		

4

Montage et mise en service

La benne à fond ouvrant est livrée prête à monter et est prête à l'emploi sans mise en service particulière. Elle peut être transportée avec les engins de levage prévus à cet effet (chariot élévateur à fourche).

Avant la première utilisation, l'exploitant vérifie si la benne à fond ouvrant correspond au modèle commandé et si la livraison est complète. Dans le cadre de la mise en service, un contrôle visuel doit être effectué par une personne habilitée.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



5

Fonctionnement

5.1

Consignes de sécurité

DANGER !



Présence de personnes dans la zone de transport et de déplacement de la benne et du chariot élévateur à fourche !

Danger de mort et risque d'écrasement lors du transport et du vidage de la benne ainsi que par le matériau à déverser.



- Ne jamais rester sous la benne levée et veiller à ce que les personnes respectent une distance de sécurité suffisante. Veiller à ce que les personnes respectent une distance de sécurité suffisante !
- Ne jamais transporter la charge au-dessus de personnes.
- En cas de marche arrière, faire preuve d'une prudence particulière,
- Déplacement de la benne à fond ouvrant, même en marche arrière, sous contrôle visuel direct, la zone de transport doit toujours être parfaitement visible !
- En cas de manque de visibilité, faire appel à une deuxième personne située en dehors de la zone de danger.
- S'assurer avant le vidage que la benne peut être vidée sans danger et que les personnes se tiennent à une distance de sécurité suffisante.
- Déclenchement de la procédure UNIQUEMENT par le dispositif de traction prévu à cet effet.

DANGER !



Chute de la benne en cas d'utilisation d'engins de levage non autorisés !

Danger de mort et risque d'écrasement dans la zone de déplacement de la benne.

- Pour le transport avec la grue, utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'arrimage autorisés et non endommagés avec une capacité de charge suffisante.
- Lors du transport avec le chariot élévateur à fourche, les bras de la fourche doivent être suffisamment longs et introduits entièrement dans les entrées de fourches.
- Prendre en compte les indications relatives aux points d'arrimage prévus et au centre de gravité !

DANGER !



Transport de personnes dans la benne à fond ouvrant !

Danger de mort par chute ou projection provenant de la benne.

- Il est interdit de transporter des personnes dans la benne.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



AVERTISSEMENT !



La capacité de charge admissible du chariot élévateur à fourche et du sol est dépassée !

Danger de mort et risque d'écrasement par la benne qui bascule et le chariot élévateur à fourche.

- Respecter la capacité de charge admissible du chariot élévateur à fourche.
- La capacité de charge admissible du sol sur les emplacements de la benne et la voie de transport doit être garantie par l'exploitant !
- Tenir compte de l'inclinaison du sol lors du transport et de la pose.

AVERTISSEMENT !



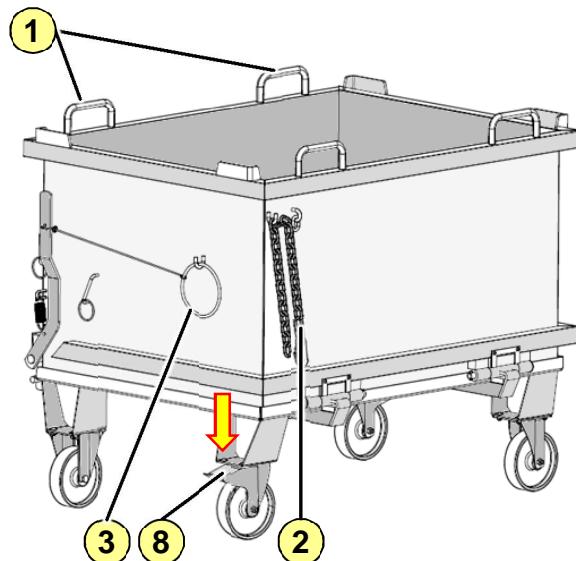
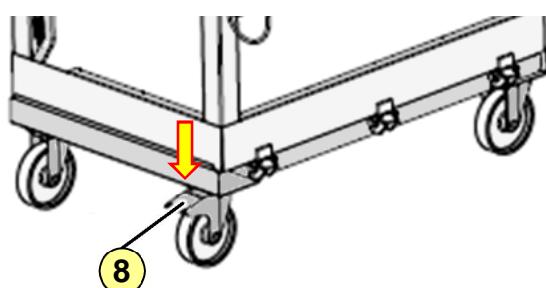
Négligence dans l'utilisation des équipements de protection individuelle !

Blessures par écrasements et chocs.

- Porter un EPI (gants de protection, chaussures de sécurité) lors des travaux avec la benne à fond ouvrant.

5.2 Commande de la benne à fond ouvrant / benne pour matériaux de construction avec le chariot élévateur à fourches

- (1) Benne avec roulette pivotante : Actionner le frein (8).



- (2) Régler le mât de levage du chariot élévateur à fourche à la verticale.
- (3) Régler les bras de la fourche du chariot élévateur en fonction de l'écart de l'étrier de passage.
- (4) Déplacer avec les bras de fourche (longueur minimale : 1100 mm) jusqu'au fond dans les étriers de passage (1) de la benne.

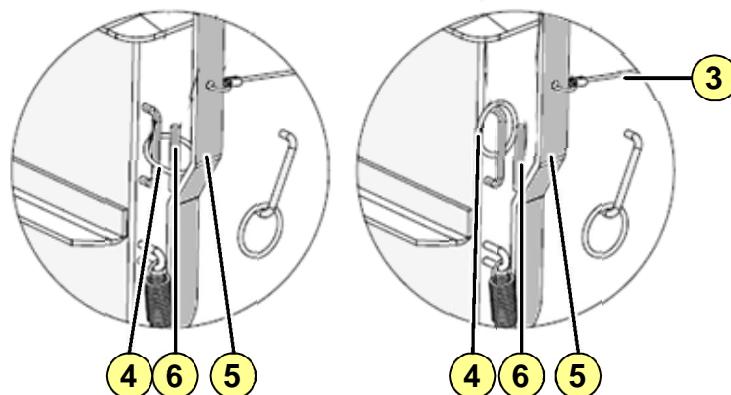
Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



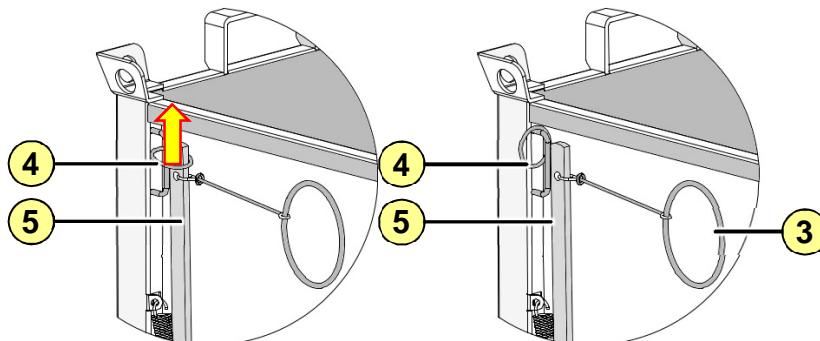
- (5) Poser la chaîne de sécurité (2) de la benne autour du support de la fourche ou du dos de la fourche et serrer.
- (6) Accrocher le mousqueton dans un maillon de la chaîne pour sécuriser la chaîne de sécurité (2).
- (7) Lever la benne à l'aide du mât de levage du chariot élévateur et la transporter sur le lieu d'utilisation.
- (8) **Bennes de types MSB, SB et BC**

Directement avant le vidage, retirer le circlip (4) de l'étrier (6) du levier de déverrouillage (5).



Benne de type FB

Directement avant le vidage, retirer le circlip (4) du levier de déverrouillage (5).

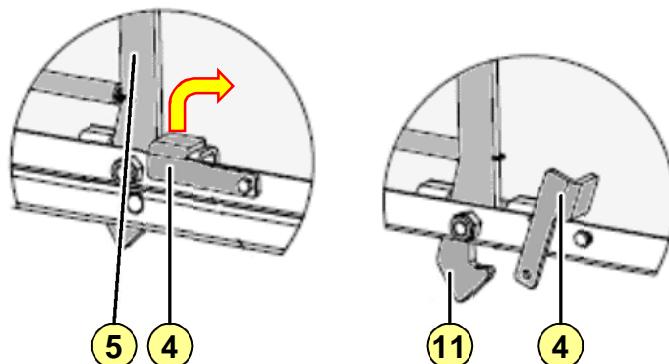


Benne de type BKB

Directement avant le vidage, abaisser la trappe de sécurité (4) du levier de déverrouillage (5).

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



- (9) Enlever le câble de commande (3) du crochet et le dérouler.
- (10) Lever la benne à la hauteur souhaitée. Respecter les consignes de sécurité figurant au chap. 5.1 !
- (11) Tirer sur le câble de commande (3), afin d'enclencher le levier de déverrouillage (5).
 - ⇒ Le crochet de verrouillage (11) libère le fond ouvrant.
 - ⇒ La benne se vide automatiquement.
- (12) Baisser le mât de levage jusqu'à ce que le fond ouvrant s'enclenche de nouveau dans la position de base.
- (13) **Bennes de types MSB, SB et BC**
Poser le circlip (4) sur l'étrier (6) du levier de déverrouillage (5).
Benne de type FB
Poser le circlip (4) sur le levier de déverrouillage (5).
Benne de type BKB
Reposer la trappe de sécurité (4) devant le levier de déverrouillage (5).
- (14) Enrouler le câble de commande (3) et l'accrocher sur le crochet.
- (15) Lever la benne, la déplacer jusqu'à son emplacement, puis la poser.
AVERTISSEMENT : Risque de blessure en cas de renversement de benne. Poser la benne uniquement sur un sol plat.
- (16) Décrocher le mousqueton de la chaîne de sécurité (2), retirer la chaîne du chariot élévateur à fourche et accrocher à nouveau le mousqueton dans un maillon de la chaîne.
- (17) Faire reculer le chariot élévateur jusqu'à ce que les bras de fourche sortent des étriers de passage (1).

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



5.3 Commande de la benne à fond ouvrant / benne pour matériaux de construction avec la grue



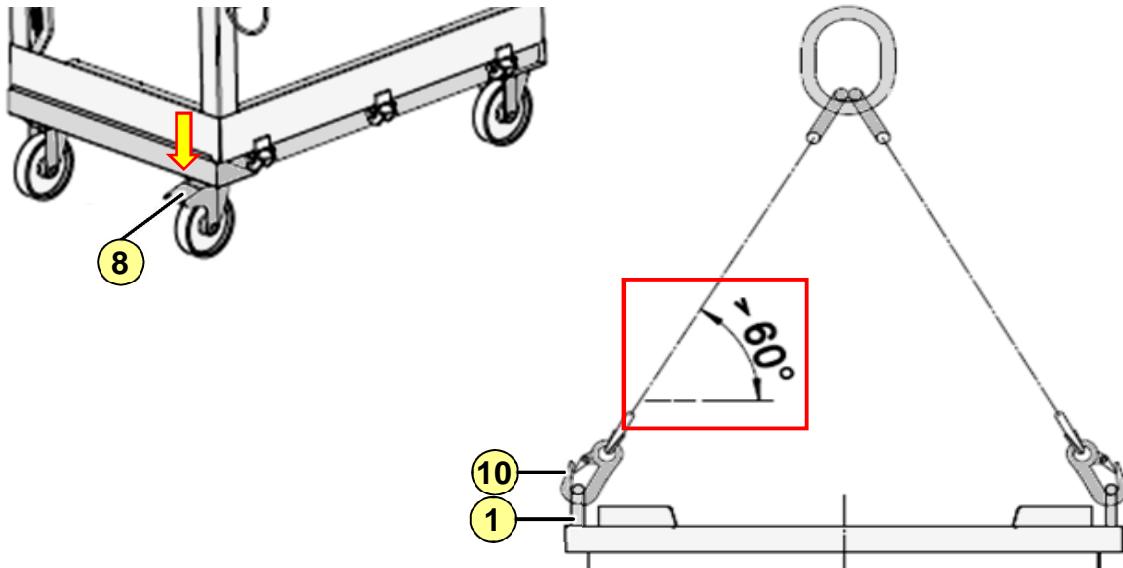
AVERTISSEMENT !

Mouvements incontrôlés de la benne dus à un ancrage, levage ou déplacement incorrect !

Danger de mort et risque d'écrasement dans la zone de déplacement.

- Uniquement utiliser des moyens d'arrimage contrôlés et dans un état technique irréprochable.
- Accrocher les moyens d'arrimage uniquement sur les œillets de levage.
- Respecter les poids maximaux indiqués.
- Fixer toujours les moyens d'arrimage de manière à ce que les accessoires de levage se trouvent à la verticale au-dessus du centre de gravité (éviter un centre de gravité excéntré).
- Veiller à ce que l'angle des câbles de levage par rapport à l'horizontale ne soit pas inférieur à 60 °.
- Ne pas poser les câbles ou les sangles sur des bords et des coins coupants, les emmêler ou les tourner.
- Soulever la benne avec précaution et s'assurer que la charge ne se renverse pas. Si nécessaire, ajuster les moyens d'arrimage.
- Adapter le déplacement de la benne en fonction des conditions météorologiques.

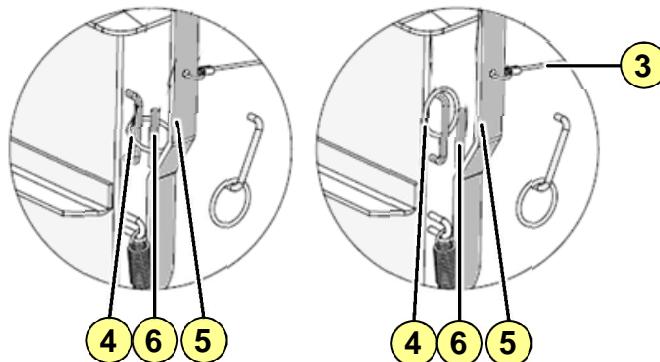
- (1) Benne avec roulette pivotante : Actionner le frein (8).



- (2) Accrocher le moyen d'arrimage avec blocage de mâchoire (10) dans les étriers de passage (1).
- (3) Lever la benne à l'aide de la grue et la conduire au lieu d'utilisation.
- (4) **Bennes de types MSB, SB et BC**
Directement avant le vidage, retirer le circlip (4) de l'étrier (6) du levier de déverrouillage (5).

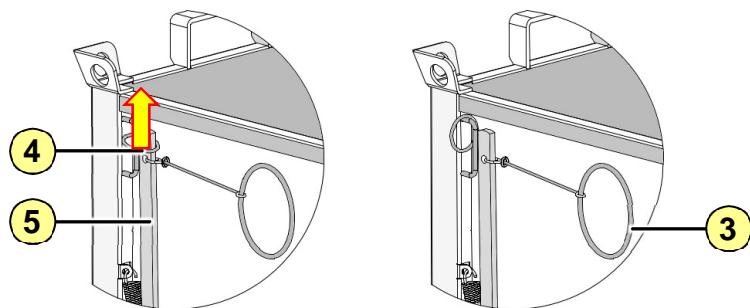
Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



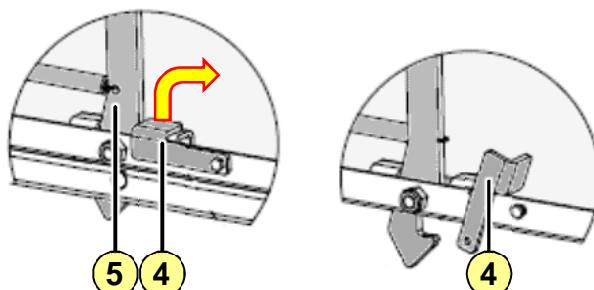
Benne de type FB

Directement avant le vidage, retirer le circlip (4) du levier de déverrouillage (5).



Benne de type BKB

Directement avant le vidage, abaisser la trappe de sécurité (4) du levier de déverrouillage (5).



- (5) Enlever le câble de commande (3) du crochet et le dérouler.
- (6) Lever la benne à la hauteur souhaitée. Respecter les consignes de sécurité figurant au chap. 5.1 !
- (7) Tirer sur le câble de commande (3) afin d'enclencher le levier de déverrouillage (5).
 - ⇒ Le crochet de verrouillage libère le fond ouvrant.
 - ⇒ La benne se vide automatiquement.
- (8) Baisser le mât de levage jusqu'à ce que le fond ouvrant s'enclenche de nouveau dans la position de base.
- (9) **Bennes de types MSB, SB et BC**
Poser le circlip (4) sur l'étrier (6) du levier de déverrouillage (5).

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Benne de type FB

Poser le circlip (4) sur le levier de déverrouillage (5).

Benne de type BKB

Reposer la trappe de sécurité (4) devant le levier de déverrouillage (5).

(10) Enrouler le câble de commande (3) et l'accrocher sur le crochet.

(11) Lever la benne, la déplacer jusqu'à son emplacement, puis la poser.

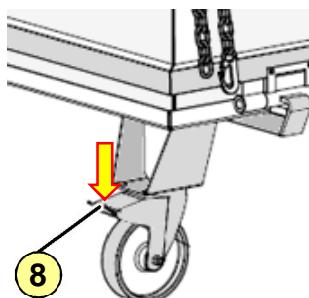
AVERTISSEMENT : Risque de blessure en cas de renversement de benne. Poser la benne uniquement sur un sol plat.

(12) Ouvrir le blocage de mâchoire du moyen d'arrimage et le retirer des étriers de passage (1).

5.4

Commande de la benne pour matériaux de construction avec le grappin

(1) Benne avec roulette pivotante : Actionner le frein (8).

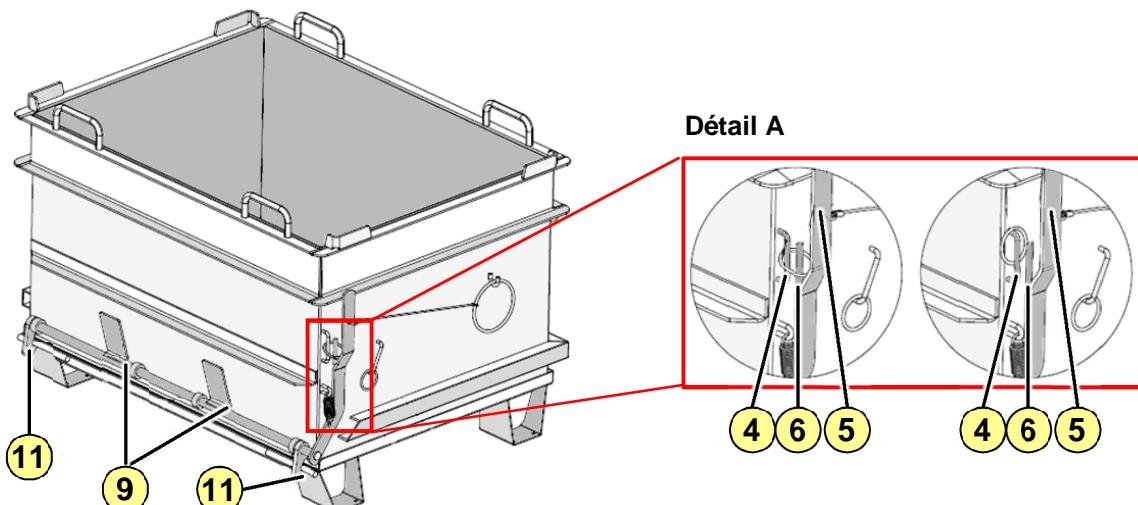


(2) Réceptionner la benne avec les bras du grappin.

(3) Conduire la benne au lieu d'utilisation.

(4) Juste avant la vidange, retirer le circlip (4) de l'étrier (6) du levier de déverrouillage (5), voir le détail A.

(5) Au moyen des bras de grappin hydrauliques, pousser les équerres (9) contre la paroi latérale de la benne.



⇒ Le levier de déverrouillage (5) est déclenché et les crochets (11) libèrent le fond ouvrant.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



⇒ Le fond ouvrant s'ouvre automatiquement.

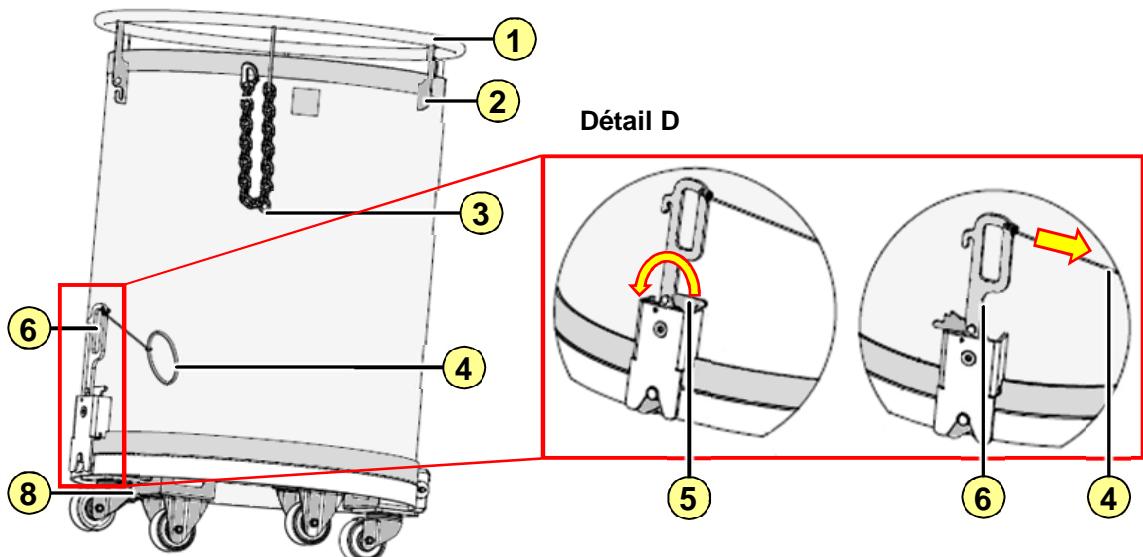
- (6) Desserrer les bras de grappin des équerres (9).
- (7) Baisser le mât de levage jusqu'à ce que le fond ouvrant s'enclenche de nouveau dans la position de base.
- (8) Poser le circlip (4) sur l'étrier (6) du levier de déverrouillage (5).
- (9) Lever la benne, la déplacer jusqu'à son emplacement, l'abaisser et desserrer les bras de grappin.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure en cas de renversement de benne. Poser la benne uniquement sur un sol plat.

5.5

Commande de la benne ronde avec le chariot élévateur à fourches

- (1) Benne avec roulette pivotante : Actionner le frein (8).



- (2) Régler le mât de levage du chariot élévateur à fourche à la verticale.
- (3) Régler les bras de la fourche du chariot élévateur en fonction de l'écart des entretoises (2) de la rambarde (1).
- (4) Déplacer avec les bras de fourche (longueur minimale : 1100 mm) sous la rambarde (1) de la benne.
- (5) Poser la chaîne de sécurité (3) de la benne autour du support de la fourche ou du dos de la fourche et serrer.
- (6) Accrocher le mousqueton dans un maillon de la chaîne pour sécuriser la chaîne de sécurité (3).
- (7) Lever la benne à l'aide du mât de levage du chariot élévateur et la transporter sur le lieu d'utilisation.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



- (8) Juste avant la vidange, abaisser la trappe de sécurité (5) devant le levier de déverrouillage (6), voir le détail D.
- (9) Enlever le câble de commande (4) du crochet et le dérouler.
- (10) Lever la benne à la hauteur souhaitée. Respecter les consignes de sécurité figurant au chap. 5.1 !
- (11) Tirer sur le câble de commande (4) afin d'enclencher le levier de déverrouillage (6).
 - ⇒ Le crochet de verrouillage libère le fond ouvrant.
 - ⇒ La benne se vide automatiquement.
- (12) Baisser le mât de levage jusqu'à ce que le fond ouvrant s'enclenche de nouveau dans la position de base.
- (13) Reposer la trappe de sécurité (5) devant le levier de déverrouillage (6).
- (14) Enrouler le câble de commande (4) et l'accrocher sur le crochet.
- (15) Lever la benne, la déplacer jusqu'à son emplacement, puis la poser.
AVERTISSEMENT : Risque de blessure en cas de renversement de benne. Poser la benne uniquement sur un sol plat.
- (16) Décrocher le mousqueton de la chaîne de sécurité (3), retirer la chaîne du chariot élévateur à fourche et accrocher à nouveau le mousqueton dans un maillon de la chaîne.
- (17) Faire reculer le chariot élévateur à fourches jusqu'à ce que les bras de fourche libèrent complètement la rambarde (1).

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



5.6

Commande de la benne ronde avec la grue



AVERTISSEMENT !

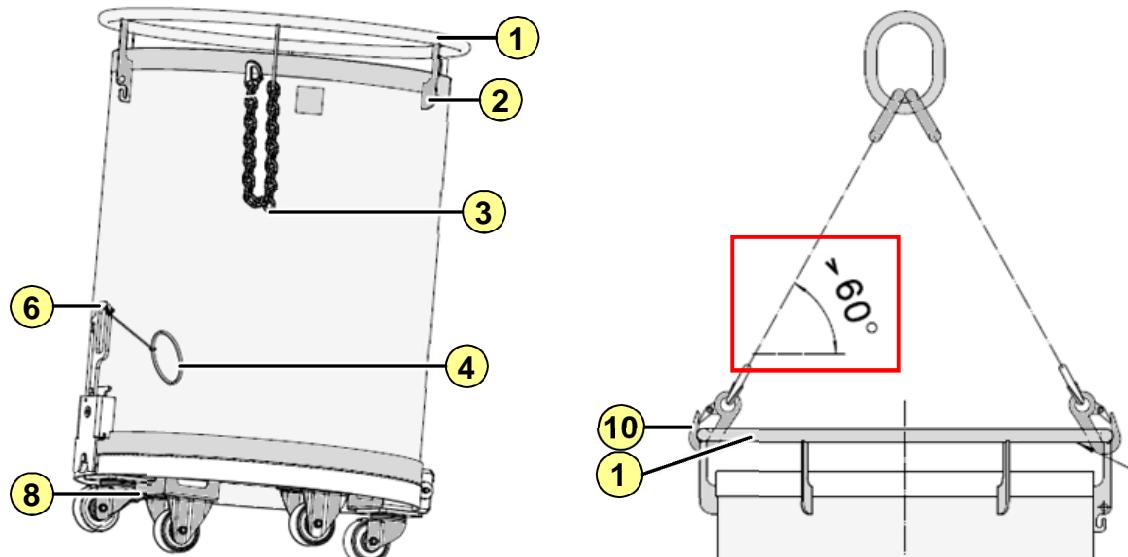


Mouvements incontrôlés de la benne dus à un ancrage, levage ou déplacement incorrect !

Danger de mort et risque d'écrasement dans la zone de déplacement.

- Uniquement utiliser des moyens d'arrimage contrôlés et dans un état technique irréprochable.
- Accrocher les moyens d'arrimage uniquement sur les œillets de levage.
- Respecter les poids maximaux indiqués.
- Fixer toujours les moyens d'arrimage de manière à ce que les accessoires de levage se trouvent à la verticale au-dessus du centre de gravité (éviter un centre de gravité excéntré).
- Veiller à ce que l'angle des câbles de levage par rapport à l'horizontale ne soit pas inférieur à 60 °.
- Ne pas poser les câbles ou les sangles sur des bords et des coins coupants, les emmêler ou les tourner.
- Soulever la benne avec précaution et s'assurer que la charge ne se renverse pas. Si nécessaire, ajuster les moyens d'arrimage.
- Adapter le déplacement de la benne en fonction des conditions météorologiques.

- (1) Benne avec roulette pivotante : Actionner le frein (8).
- (2) Accrocher le moyen d'arrimage avec blocage de mâchoire (10) dans la rambarde (1).



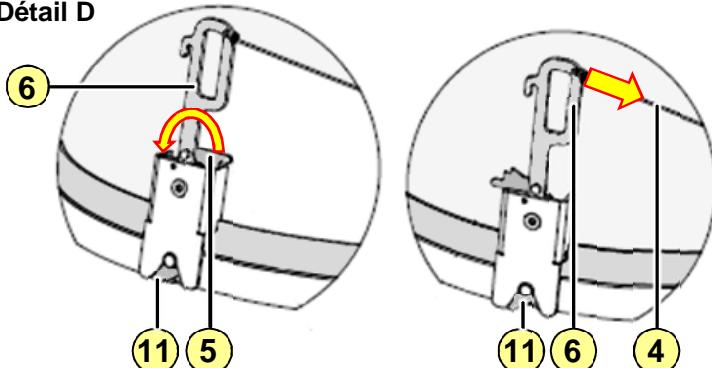
- (3) Lever la benne à l'aide de la grue et la conduire au lieu d'utilisation.
- (4) Juste avant la vidange, abaisser la trappe de sécurité (5) devant le levier de déverrouillage (6).

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



Détail D



- (5) Enlever le câble de commande (4) du crochet et le dérouler.
- (6) Lever la benne à la hauteur souhaitée. Respecter les consignes de sécurité figurant au chap. 5.1 !
- (7) Tirer sur le câble de commande (4) afin d'enclencher le levier de déverrouillage (6).
⇒ Le crochet de verrouillage (11) libère le fond ouvrant.
⇒ La benne se vide automatiquement.
- (8) Baisser la grue jusqu'à ce que le fond ouvrant s'enclenche de nouveau dans la position de base.
- (9) Reposer la trappe de sécurité (5) devant le levier de déverrouillage (6).
- (10) Enrouler le câble de commande (4) et l'accrocher sur le crochet.
- (11) Lever la benne, la déplacer jusqu'à son emplacement, puis la poser.
AVERTISSEMENT : Risque de blessure en cas de renversement de benne. Poser la benne uniquement sur un sol plat.
- (12) Ouvrir le blocage de mâchoire (10) du moyen d'arrimage et le retirer de la rambarde (1).

6

Recherche et élimination des pannes

6.1

Sécurité



AVERTISSEMENT !

Un dépannage non conforme peut entraîner de graves blessures ou dommages matériels.

- Avant le début des travaux, veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour effectuer le montage.
- Veiller à ce que le lieu de montage soit rangé et propre ! Les pièces et les outils posés sur le sol sont une source de danger.
- Si des pièces ont été retirées, veiller à revisser tous les éléments de fixation et à respecter les couples de serrage des vis.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



6.2 Incidents types et élimination par l'opérateur

En cas d'événements particuliers, la benne à fond ouvrant doit être soumise à une inspection visuelle par une personne habilitée en dehors des intervalles de contrôle définis.

Vérifier que la benne à fond ouvrant ne présente pas de dommages mécaniques et en informer le responsable le cas échéant.

7 Entretien

7.1 Sécurité



AVERTISSEMENT !



Les travaux de maintenance et de réparation réalisés de manière non conforme peuvent causer des blessures diverses !

- Faire réaliser les travaux de réparation uniquement par le personnel autorisé.
- Utiliser les pièces de rechange indiquées.
- Lorsque les dispositifs de protection sont désactivés, procéder avec la plus grande prudence.

7.2 Maintenance

7.2.1 Plan et travaux de maintenance (opérateur)

Les pièces défectueuses qui doivent être remplacées dans le cadre de travaux de maintenance doivent être retirées conformément au schéma d'assemblage.

Liste de contrôle et de maintenance

Fréquence	Objet	Tâche
Tous les jours	Ensemble de la benne	Contrôle de l'usure et des défauts sur la benne Contrôle du bon fonctionnement
Tous les jours	Chaîne de sécurité	Contrôle de la présence et de l'exhaustivité des éléments et contrôle des défauts
Tous les mois	Ensemble de la benne	Contrôle de l'usure, des déformations définitives et de la corrosion qui nuit au fonctionnement et à la capacité de charge

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



7.2.2 Plan et travaux de maintenance (personnel spécialisé)

Les travaux de maintenance suivants doivent être effectués uniquement par le personnel spécialisé de la société Bauer ou un organisme mandaté par Bauer.

Objet	Tâche
Ensemble de la benne	Contrôle par une personne habilitée (conformément à l'ordonnance allemande sur la sécurité des équipements de travail §§ 10 et 11) *
Dispositifs de sécurité	Contrôle par une personne habilitée

* Tous les contrôles doivent être documentés. Les appareils de manutention pour chariots élévateurs présentant des défauts doivent immédiatement être mis hors service.

7.3 Réparations

Les réparations sur la benne à fond ouvrant doivent être réalisées uniquement par le fabricant ou un organisme mandaté par celui-ci.

Les travaux de réparation sur le mécanisme de basculement doivent être effectués uniquement par des personnes qui possèdent les connaissances et compétences requises.

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

8

Mise hors service, démontage et élimination

Il n'y a aucune exigence particulière concernant le démontage, la mise hors service et l'élimination de la benne.

Manuel d'utilisation

- Klappbodenbehälter BC, BKB, FB, MSB, SB, RB -



9

Liste de pièces de rechange



Demande de pièces de rechange :

Bauer GmbH

Eichendorffstr. 62

D-46354 Südlohn

Tél. : +49 2862 709 – 0

Fax : +49 2862 709 – 156

Email : info@bauer-suedlohn.de

Pour un traitement rapide de votre commande, veuillez nous communiquer les informations suivantes :

- le numéro d'article de la pièce de rechange
- la désignation d'article de la pièce de rechange
- la quantité commandée
- la désignation du conteneur, le numéro de série et l'année de fabrication

10

Annexe

10.1

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité est fournie avec la documentation de la machine.